

THE GERMAN LEGAL SYSTEM AND LEGAL LANGUAGE

A General Survey
together with Notes and a German Vocabulary

Second Edition

Howard D Fisher, LLB (Lond)(Hons)
Rechtsanwalt and Solicitor



Cavendish
Publishing
Limited

London • Sydney

CONTENTS

<i>Preface</i>	<i>xv</i>
<i>Materials</i>	<i>xix</i>
<i>Bibliography</i>	<i>xxi</i>
<i>Cross-References</i>	<i>xxvii</i>
I. Historical Introduction	1
II. The Federal State	5
A. THE DIVISION OF POWER	5
B. THE PASSING OF LAWS	5
C. THE EXECUTIVE	5
D. THE ADMINISTRATION OF JUSTICE	6
E. THE 'RECHTSSTAAT' PRINCIPLE	7
F. THE ORIGIN, SEPARATION AND BINDING OF STATE POWER	7
G. THE 'FREIHEITLICHE DEMOKRATISCHE GRUNDORDNUNG'	8
H. FOREIGN RELATIONS	8
III. The Supreme Federal Organs	11
IV. The Supreme and Other Federal Authorities	13
V. The 'Länder'	15
A. INTRODUCTION	15
B. STATE ADMINISTRATION IN THE 'LÄNDER'	16
VI. Local Government	17
VII. The Constitution ('Grundgesetz')	19
A. INTRODUCTION	19
B. RANK OF THE BASIC LAW AND VALIDITY OF NORMS	19
C. THE FEDERAL AND STATE CONSTITUTIONAL COURTS	20
VIII. The Basic Rights	23
A. INTRODUCTION	23
B. LIMITATION OF BASIC RIGHTS	23
C. THE ACTUAL RIGHTS	24
IX. Public and Private Law	27
A. INTRODUCTION	27
B. DISTINGUISHABILITY OF NORMS	27

X.	Private Law: The Civil Code (BGB)	29
A.	INTRODUCTION	29
B.	BOOK I: THE 'ALLGEMEINER TEIL' (§§ 1-240 BGB)	29
1.	Terminology to note	29
2.	The Provisions of the 'Allgemeiner Teil' regarding 'Rechtsgeschäfte' (§§ 104-185 BGB) (Section 3)	32
(a)	Title 1	33
(b)	Title 2	34
-	The term 'Willenserklärung'	34
-	Validity of a 'Willenserklärung'	35
-	Interpretation of a 'Willenserklärung'	36
-	Nullity and challengability of a 'Willenserklärung'	36
-	Form and nullity of a 'Rechtsgeschäft'	37
(c)	Title 3	38
-	The term 'Einigung'	38
-	Rules governing offer and acceptance	38
-	Failure to reach an 'Einigung'	39
(d)	Title 4	40
3.	The Rest of the 'Allgemeiner Teil' (§§ 186-240 BGB) (Sections 4 to 7)	40
4.	Exposé: 'Verjährung' (§§ 194-225 BGB) (Section 5)	41
C.	BOOK II: THE LAW OF OBLIGATIONS (§§ 241-853 BGB)	43
1.	Introduction	43
2.	Points to note	43
3.	Sections 1 to 7	44
(a)	Section 1 (§§ 241-304 BGB)	44
-	Arrangement of Titles 1 and 2	45
(b)	Section 2 (§§ 305-361 BGB)	46
-	Arrangement of Titles 1 to 5	47
-	Exposé: particular issues regarding rescission (<i>'Rücktritt'</i>)	49
(c)	Section 3 (§§ 362-397 BGB)	51
-	Arrangement of Titles 1 to 4	51
(d)	Section 4 (§§ 398-413 BGB)	52
(e)	Section 5 (§§ 414-419 BGB)	53
(f)	Section 6 (§§ 420-432 BGB)	53
(g)	Section 7 (§§ 433-853 BGB)	53
D.	BOOK III: THE LAW OF PROPERTY (§§ 854-1296 BGB)	66
1.	Introduction	66
2.	'Dingliches Recht' and 'Verfügung'	67
3.	Sections 1 to 9	70

Contents

(a) Section 1 (§§ 854-872 BGB)	70
(b) Section 2 (§§ 873-902 BGB)	70
(c) Section 3 (§§ 903-1011 BGB)	70
(i) Title 1 (§§ 903-924 BGB)	70
(ii)/(iii) Title 2 (§§ 925-928 BGB) and Title 3 (§§ 929-984 BGB)	71
- The components of a transfer of ownership	71
- <i>Bona fide</i> acquisition of ownership to movables	71
- Statutory acquisition of ownership to movables	72
(iv) Title 4 (§§ 985-1007 BGB)	72
(v) Title 5 (§§ 1008-1011 BGB)	73
(d) Section 4 (§§ 1012-1017 BGB)	73
(e) Section 5 (§§ 1018-1093 BGB)	73
(f) Section 6 (§§ 1094-1104 BGB)	73
(g) Section 7 (§§ 1105-1112 BGB)	73
(h) Sections 8 and 9 (§§ 1113-1296 BGB)	73
E. BOOK IV: FAMILY LAW (§§ 1297-1921 BGB)	74
F. BOOK V: LAW OF SUCCESSION (§§ 1922-2385 BGB)	75
XI. Private Law: BGB Company Law and The Commercial Code (HGB)	77
A. CONTEXT AND DEFINITIONS	77
B. THE HGB IN DETAIL	79
1. Introduction	79
2. Book I (§§ 1-104 HGB): ' <i>Handelsstand</i> '	79
(a) Section 1 (§§ 1-7 HGB)	80
(b) Sections 2 and 3 (§§ 8-37 HGB)	80
(c) Section 5 (§§ 48-58 HGB)	80
(d) Section 6 (§§ 59-83 HGB)	80
(e) Sections 7 and 8 (§§ 84-104 HGB)	81
3. Book II (§§ 105-237 HGB): ' <i>Handelsgesellschaften</i> '	81
(a) Content	81
(b) Section 1 (§§ 105-160 HGB)	81
(i) Title 1 (§§ 105-108 HGB)	81
(ii) Title 2 (§§ 109-122 HGB)	82
(iii) Title 3 (§§ 123-130b HGB)	83
(iv) Title 4 (§§ 131-144 HGB)	83
(v) Title 5 (§§ 145-158 HGB)	84
(vi) Title 6 (§§ 159-160 HGB)	84
(c) Section 2 (§§ 161-177a HGB)	84
(d) Section 3 (§§ 230-237 HGB)	85

4.	Book III (§§ 238-339 HGB): <i>'Handelsbücher'</i>	85
5.	Book IV (§§ 343-460 HGB): <i>'Handelsgeschäfte'</i>	85

XII.	Civil Procedure	87
A.	THE <i>'ZIVILPROZEßORDNUNG'</i> (ZPO)	87
B.	THE MAXIMS OF CIVIL PROCEDURE	87
C.	POINTS TO NOTE	88
D.	THE ZPO IN DETAIL	90
1.	Book I (§§ 1-252 ZPO): General Provisions	90
	(a) Content	90
	(b) Section 1 (§§ 1-49 ZPO)	90
	(c) Section 2 (§§ 50-127a ZPO)	90
	(d) Section 3 (§§ 128-252 ZPO)	91
	(e) Section 1 in Detail (§§ 1-49 ZPO)	91
	(f) Section 2 in Detail (§§ 50-127a ZPO)	92
	(i) Title 1 (§§ 50-58 ZPO)	92
	- <i>'Prozeßhandlungen'</i>	92
	- <i>'Prozeßvoraussetzungen'</i>	93
	(ii) Title 2 (§§ 59-63 ZPO)	94
	(iii) Title 3 (§§ 64-77 ZPO)	94
	(iv) Title 4 (§§ 78-90 ZPO)	95
	- The term <i>'Vollmacht'</i>	95
	- Other relevant terms	97
	(v) Titles 5 to 7 (§§ 91-127a ZPO)	97
	(g) Section 3 in Detail (§§ 128-252 ZPO)	98
	(i) Title 1 (§§ 128-165 ZPO)	98
	(ii) Title 2 (§§ 166-213a ZPO)	99
	(iii) Title 3 (§§ 214-229 ZPO)	100
	(iv) Title 4 (§§ 230-238 ZPO)	100
	(v) Title 5 (§§ 239-252 ZPO)	100
2.	Book II (§§ 253-510b ZPO): Proceedings at 1st Instance	101
	(a) Content	101
	(b) Section 1 (§§ 253-494 ZPO): In the <i>'Landgericht'</i>	101
	(c) Section 1, Title 1 (§§ 253-299a ZPO)	102
	(i) Issue and Service of a <i>'Klage'</i>	102
	(ii) Types of <i>'Klage'</i>	103
	(iii) The <i>'Streitgegenstand'</i>	103
	(iv) After the <i>'Klage'</i> is lodged	105
	(v) The court's preparation for the hearing	105
	(vi) The hearing	106
	(d) Section 2 (§§ 495-510b ZPO): In the <i>'Amtsgericht'</i>	107
3.	Book III (§§ 511-577 ZPO): Remedies	107
	(a) <i>'Berufung'</i> (§§ 511-544 ZPO)	107

Contents

(b)	'Revision' (§§ 545-566a ZPO)	108
(c)	'Beschwerde' (§§ 567-577 ZPO)	109
4.	Book IV (§§ 578-591 ZPO): 'Wiederaufnahme des Verfahrens'	110
5.	Book V (§§ 592-605a ZPO): 'Urkunden- und Wechselprozeß'	110
6.	Book VI (§§ 606-644 ZPO): Family Matters	110
(a)	Content	110
(b)	Section 1 (§§ 606-638 ZPO)	110
(c)	Section 3 (§§ 6411-644 ZPO)	115
7.	Book VII (§§ 688-703d ZPO): The 'Mahnverfahren'	115
8.	Book VIII (§§ 704-945 ZPO): 'Zwangsvollstreckung'	115
(a)	Content	115
(b)	Section 1 (§§ 704-802 ZPO)	116
(c)	Section 2 (§§ 803-882a ZPO)	119
(i)	What can be enforced	119
(ii)	Content	120
(iii)	Against what can be enforced	120
(iv)	'Das bewegliche Vermögen': movable assets	120
(v)	'Pfändung' and 'Verwertung'	121
(vi)	'Das unbewegliche Vermögen': immovable assets	122
(vii)	The 'Verteilungsverfahren'	122
(d)	Section 3 (§§ 883-898 ZPO)	122
(e)	Section 4 (§§ 899-915 ZPO)	123
(f)	Section 5 (§§ 916-945 ZPO)	124
9.	Book IX (§§ 946-1024 ZPO): The 'Aufgebotsverfahren'	124
10.	Book X (§§ 1025-1048 ZPO): Arbitration	124
XIII.	Administrative Law	125
A.	INTRODUCTION	125
B.	THE 'VERWALTUNGSVERFAHRENSGESETZ' (VWVFG)	126
1.	Introduction	126
2.	Content	126
3.	The 'Verwaltungsverfahren'	126
C.	THE 'VERWALTUNGSAKT' (VA)	127
1.	Definition	127
2.	Content	128
3.	Validity and Legality	128
4.	'Bestandskraft', 'Rücknahme' and 'Widerruf'	129
5.	Types	129
6.	Grant of an 'Erlaubnis' or 'Genehmigung'	129

XIV.	Administrative Procedure	131
A.	AVAILABLE REMEDIES. THE 'VERWALTUNGSGERICHTSORDNUNG' (VWGO)	131
B.	TYPES OF WRIT	131
C.	PRELIMINARY REQUIREMENTS	132
D.	THE HEARING IN THE ADMINISTRATIVE COURT	133
XV.	Criminal Law	135
A.	INTRODUCTION	135
B.	TYPES OF OFFENCE	135
C.	ELEMENTS OF AN OFFENCE	136
1.	' <i>Tatbestandsmäßigkeit</i> ' of the ' <i>Handlung</i> '	136
(a)	When an act is ' <i>tatbestandsmäßig</i> '	136
(b)	Crimes by omission	137
2.	' <i>Rechtswidrigkeit</i> ' of the ' <i>Handlung</i> '	138
(a)	When a ' <i>Handlung</i> ' is ' <i>rechtswidrig</i> '	138
(b)	' <i>Rechtfertigungsgründe</i> '	138
3.	' <i>Schuld</i> '	138
(a)	Meaning of ' <i>Schuld</i> '	138
(b)	' <i>Schuldfähigkeit</i> '	139
(c)	Forms of ' <i>Schuld</i> '	139
(d)	Exclusion of ' <i>Schuld</i> '	140
D.	CONSEQUENCES OF AN OFFENCE	141
-	' <i>Strafen</i> '	141
-	' <i>Maßregeln der Besserung und Sicherung</i> '	142
XVI.	Criminal Procedure	143
A.	INTRODUCTION	143
B.	THE ' <i>STAATSANWALTSCHAFT</i> '	144
C.	THE ' <i>VERTEIDIGER</i> '	145
D.	THE POLICE	146
E.	ACTION FOLLOWING INVESTIGATION	147
F.	' <i>HAUPTVERHANDLUNGSHAFT</i> '	148
G.	THE MAIN PROCEEDINGS AND THEREAFTER (BOOK II (SECTION 6) - BOOK IV STPO)	148
H.	INVOLVEMENT OF THE INJURED PARTY (BOOK V STPO)	148
I.	SPECIAL TYPES OF PROCEEDINGS (BOOK VI STPO)	148
J.	ENFORCEMENT OF PUNISHMENT AND COSTS OF THE PROCEEDINGS (BOOK VII STPO)	149

XVII.	Employment Law	151
	A. INTRODUCTION	151
	B. FORM AND TERMINATION OF A CONTRACT OF EMPLOYMENT	151
	C. THE 'BETRIEB' AND 'BETRIEBSRAT'	153
	D. COOPERATION BETWEEN EMPLOYER AND 'BETRIEBSRAT'	154
	E. THE RIGHTS OF THE 'BETRIEBSRAT'	155
	F. 'MITBESTIMMUNG' IN LARGE 'UNTERNEHMEN'	156
	G. THE COALITIONS	156
	H. 'ARBEITSSCHUTZRECHT'	156
XVIII.	Business Law ('Wirtschaftsrecht')	159
XIX.	Private International Law	161
	A. THE EGBGB	161
	B. POINTS TO NOTE	161
	C. PERSONAL AND FAMILY MATTERS	162
	D. THE LAW OF OBLIGATIONS	163
	1. Contractual Obligations	163
	2. Questions of Jurisdiction ('Zuständigkeit')	164
	3. Non-Contractual Obligations	165
	E. PROOF OF FOREIGN LAW	165
XX.	International Legal Cooperation	167
	A. INTRODUCTION	167
	B. SOURCES OF LAW	167
	C. EXTRADITION ('AUSLIEFERUNG')	168
XXI.	The Legal Profession and Court System	171
	A. THE JUDGES	171
	B. THE 'RECHTSPFLEGER'	172
	C. THE COURT SYSTEM	173
	1. The 'Gerichtsbareiten'	173
	2. The 'ordentliche Gerichtsbarkeit'	173
	3. The 'besondere Gerichtsbarkeit'	174
	4. The 'Verwaltungsgerichtsbarkeit'	175
	5. 'Rechtspflege'	175
	6. 'Justizverwaltung'	176
	D. THE 'RECHTSANWALT'	176
	1. Introduction	176
	2. Status of the 'Rechtsanwalt'	177
	3. Admission as a 'Rechtsanwalt'	177

The German Legal System and Legal Language

4.	Relationship of the ' <i>Rechtsanwalt</i> ' to his Client	178
5.	Rights and Duties of the ' <i>Rechtsanwalt</i> '	178
6.	The ' <i>Rechtsanwaltskammer</i> '	180
7.	Complaints	181
8.	Legal Fees	182
9.	The ' <i>Partnerschaftsgesellschaft</i> '	184
E.	THE 'NOTAR'	186

Notes	189
--------------	------------

Appendices:

A.	VOCABULARY: SELECTED GERMAN AND LATIN WORDS AND PHRASES (WITH THEIR ENGLISH/ LEGAL MEANINGS)	361
B.	ABBREVIATIONS	499
C.	PARAGRAPH REGISTER	505
D.	TABLE OF CASES	581
	German cases	581
	European and United Kingdom cases	590
E.	TABLE OF ENGLISH STATUTES	591

Index	593
--------------	------------